



2 Burgstraße 3 Anton Koberger (um 1440–1513)

Durch unternehmerisches Geschick mauserte sich der Bäckersohn zum bedeutendsten Verleger seiner Zeit. Als Freund der Dürers war er 1471 Taufpate des kleinen Albrecht. Von Koberger lernte der junge Künstler, die modernen Drucktechniken lukrativ zu nutzen. Kobergers Tochter Ursula und ihr Mann Wolf Haller gaben um 1498 bei Dürer eines seiner frühesten Gemälde in Auftrag, die „Haller-Madonna“. Ihre Ehe endete tragisch: Nachdem Wolf seine Frau mehrfach misshandelt hatte, klagte Ursula ihn aus dem Haus.

Burgstraße 3 Anton Koberger (about 1440–1513)

Thanks to his entrepreneurial skill Koberger rose from baker's son to become the owner of the largest publishing house of his day. A friend of the Dürer family, he stood godfather to little Albrecht in 1471. It was from Koberger that the young artist learnt to make lucrative use of the newly-developed techniques of printing, and it was Koberger's daughter Ursula and her husband Wolf Haller who commissioned, in 1498, one of Dürer's earliest paintings, the "Haller Madonna". This couple's marriage ended tragically: after Wolf had repeatedly inflicted serious mistreatment on his wife, Ursula took action before the courts to have him removed from the house.



3 Burgstraße 9 Sebald Schreyer (1446–1520)

Schreyer war nicht nur Immobilienmagnat, sondern auch Kunstmäzen und humanistischer Autodidakt. In seinem Haus empfing er Intellektuelle wie den Dichterfürsten Konrad Celtis. Schreyers Interesse am Ruhm Nürnbergs spiegelt sich in der von ihm initiierten „Schedelschen Weltchronik“ wider. Möglicherweise war es Schreyer, der den jungen Dürer in den Kreis der Nürnberger Humanisten einführte. Außerdem zog er ihn bei mehreren Buchprojekten als Illustrator heran.

Burgstraße 9 Sebald Schreyer (1446–1520)

Schreyer was not just a powerful figure on the Nuremberg real estate market but also a patron of the arts and a self-taught classical scholar. Such eminent contemporary intellectuals as the poet laureate Conrad Celtis were frequent guests in his house. Schreyer's interest in serving the renown of the city of Nuremberg is reflected in his active involvement in the production of the "Weltchronik" of Hartmann Schedel – one of the most lavish and richly-illustrated books of the day, which has also passed into history under the name of the "Nuremberg Chronicle". Possibly, it was Schreyer who introduced the young Dürer into the circle of the Nuremberg humanists. He also gave him employment as illustrator in several of his book projects.



4 Obere Krämersgasse 10 Agnes Frey (1475–1538)

Für Dürer war die Ehe mit Agnes eine glänzende Partie: Ihre Familie war reich, Mutter Anna gehörte einem alten Patriziergeschlecht an. Aber auch persönliche Bekanntschaft spielte sicher eine Rolle: Immerhin waren beide nur einen Steinwurf voneinander aufgewachsen und kannten sich von klein auf. Als Albrechts „Managerin“ pflegte Agnes Kundenkontakte und verkaufte seine Grafiken auf dem Markt. Das „pos weyb“, als das Dürers Freund Pirckheimer sie dargestellt hat, gehört wohl ins Reich der Legenden.

Obere Krämersgasse 10 Agnes Frey (1475–1538)

Dürer's marriage to Agnes counted as "an excellent match" for the painter. Agnes's family was rich and through her mother Anna she belonged to one of the ancient patrician dynasties of the city. But there is no doubt that personal acquaintance and inclination also played a role in the union. Husband and wife had, after all, grown up within a stone's throw of each other and known each other since childhood. Agnes also played the role of Albrecht's "manager", cultivating potential customers and selling his drawings on the market. The "ill-natured woman" that Dürer's friend Pirckheimer once called her surely belongs to the realm of myth.



5 Burgstraße 21 Michael Wolgemut (1434–1519)

Wolgemut war Dürers Lehrmeister und zugleich ein alter Bekannter: Schon vor Antritt seiner Lehre 1486 hatte der kleine Albrecht in Wolgemuts Haus die „Dame mit dem Falken“ gezeichnet. Neben kirchlicher Malerei und Portraits reicher Kunden entstanden in seiner Werkstatt die Illustrationen der „Schedelschen Weltchronik“, die sein Nachbar Sebald Schreyer bei ihm in Auftrag gegeben hatte. Von Wolgemut lernte der junge Dürer nicht nur zu malen, sondern auch, wie man seine Kunst optimal vermarktet.

Burgstraße 21 Michael Wolgemut (1434–1519)

Wolgemut was the master painter and printmaker to whom Dürer was apprenticed as a teenager. But at this time he was already an old friend. Before starting his training in Wolgemut's workshop in 1486 young Albrecht had already drawn his "Lady Holding a Hawk" in Wolgemut's house. Besides many church-related paintings and portraits of rich clients, Wolgemut's workshop is also famous for the illustrations to Schedel's Weltchronik, also known as the "Nuremberg Chronicle" – a commission given him by his neighbour Sebald Schreyer, who published this early printed book. From Wolgemut the young Dürer learnt not only how to paint but also how to successfully market paintings.

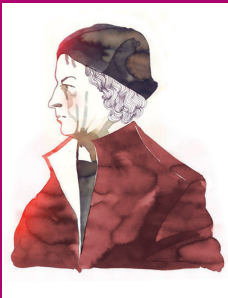


6 Burgstraße 10 Christoph I. Scheurl (1457–1519)

Als Kaufmann und Spekulant erwarb Scheurl großes Vermögen und Ansehen. Selbst König Maximilian war in seinem Haus zu Gast. Doch Schuldner und Betrüger ruinierten sein Unternehmen. Seine zornigen Forderungen nach Auslieferung der Delinquenten brachten ihn gar in Konflikt mit dem Rat, der Scheurl foltern ließ, bis er sein Begehren aufgab. Der Vorfall dürfte die Einstellung des jungen Dürer zu finanziellem Erfolg und dessen Fragilität stark beeinflusst haben. Immerhin zählten Scheurls Söhne zu Dürers Freundeskreis.

Burgstraße 10 Christoph I. Scheurl (1457–1519)

As a businessman and speculator Scheurl gained great wealth and reputation. The King Maximilian was received in his house as a guest. But swindlers and reneging debtors ruined his enterprise. His angry demands that these guilty individuals be brought to justice even brought him into conflict with Nuremberg's City Council, which ordained that Scheurl be put to torture until he agreed to drop his demands. Scheurl's story may well have strongly influenced the attitude of the young Dürer to financial success and its fragility. Despite his misfortunes, however, Scheurl's sons were part of Dürer's circle of friends.



7 Burgstraße 27 Albrecht Dürer der Ältere (1427–1502)

Wie viele seiner Nachbarn war Dürers Vater ein Zuwanderer, der in der „Boomtown“ Nürnberg ein besseres Leben suchte. Dort fand der aus Ungarn stammende Goldschmied Arbeit und mit der schönen Barbara bald auch das private Glück. Für Sohn Albrecht war er der erste Lehrmeister und das Vorbild eines Handwerkers, der durch harte Arbeit zu Wohlstand gelangt war. Dass Albrecht dann nicht Goldschmied, sondern Maler werden wollte, reute den Vater anfangs sehr. Doch sollte ihn der Sohn nicht enttäuschen.

Burgstraße 27 Albrecht Dürer the Elder (1427–1502)

Like many of his neighbours, Dürer's father was an immigrant, come to seek a better life in the 15th-century "boom town" Nuremberg. Here, this Hungarian-born goldsmith found both work and soon, with his beautiful wife Barbara, personal happiness. He was his son Albrecht's earliest teacher of the artist's trade and also the model of a handicraftsman who achieved prosperity through hard work. It was at first a source of regret to the elder Albrecht that the art which his child chose to make his career was not the goldsmith's but the painter's. But in the end his son proved no disappointment to him.

Dürers Triumphzug – eine multimediale Zeitreise durch die Geschichte der Wandmalerei im Rathausaal

3. bis 12. August 2012

Auftaktwochenende 3. bis 5. August 2012: Mit der ersten Nürnberger RathausART, den traditionellen Dürer-Vorträgen und großem Begleitprogramm für Jung und Alt.

Kaum jemand weiß, dass Albrecht Dürer im Nürnberger Rathausaal einen seiner größten Aufträge, den Wandmalereizyklus mit dem „Triumphzug Kaiser Maximilian I.“ und der „Verleumdung des Apelles“, realisiert hat. Erleben Sie in einer multimedialen Zeitreise die Geschichte der Wandmalereien: Eine Geschichte über Dürer, über Restaurierungen, Übermalungen, die vollständige Zerstörung und die nie realisierten Entwürfe Michael Mathias Prechtl's.

Zur Dürerzeit war das Rathaus ein Ort der Kunst. Hier verkaufte Agnes Dürer die Werke ihres Mannes. Die erste Nürnberger RathausART knüpft an diese Tradition an und präsentiert Nürnberger Galerien mit deren Künstlern in der Ehrenhalle.

Dürer's Triumph – A Multi-Media Time-Trip and the History of the Town Hall Murals

3rd to 12th of August 2012

Opening Weekend 3rd to 5th of August: with the first Nuremberg RathausART, the traditional Dürer Lectures, and a great supporting programme for young and old.

Almost no one knows that Albrecht Dürer carried out one of his biggest commissions in the hall of Nuremberg Town Hall: the mural cycle with the "Triumph of Maximilian I" and the "Calumny of Apelles". Experience, in a multi-media time-trip, the story of these murals: a story about Dürer, restorations, over-paintings, complete destruction, and the never-realized sketches of Michael Mathias Prechtl.

In Dürer's day the Town Hall was a place for art. It was here that Agnes Dürer sold the works of her husband. The first Nuremberg RathausART connects with this tradition and presents Nuremberg galleries and their artists in the Hall of Honour.

www.duerer.nuernberg.de
www.duerer-nachbarschaft.de (Wissenschaftlich Daten zu Dürers Nachbarn)

Impressum
Veranstalter: Stadt Nürnberg Kulturreferat/Projektbüro
Hauptmarkt 18/Fünferplatz 2, D-90403 Nürnberg
E-Mail: kulturreferat@stadt.nuernberg.de
Leitung Kulturreferat: Frau Prof. Dr. Julia Lehner
Leitung Projektbüro im Kulturreferat: Andreas Radlmaier
Konzeption: Andreas Radlmaier
Organisation: Christian Alles
Regie mechanisches Theater: Heiki Ikkola
Illustrationen: Tina Berning
Wissenschaftliche Beratung: Sebastian Gulden
Ausstellungsarchitektur: Hüttinger Exhibition Engineering
Bildnachweis: Albertina, Wien; Bayerische Staatsgemäldesammlungen; München; Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg; Stadt Nürnberg
Grafik: zur.gestaltung, Nürnberg
Druck: Schleunungdruck GmbH, Elterstraße 27, 97828 Markttheidenfeld



Dürer-Stadt Nürnberg · Nuremberg: City of Dürer

Dürers Nachbarschaft Dürer's Neighbourhood

29. Juni bis 2. September 2012

Eine Freiluftausstellung im Burgviertel
An Open-Air Exhibition in the Kaiserburg District



www.duerer.nuernberg.de

Dürers Nachbarschaft – Gönner, Paten, Spekulanten: Eine Freiluftausstellung im Burgviertel

Es war der Promi-Hügel der deutschen Boomtown in der Renaissance: In der Burgstraße in Nürnbergs Sebalder Altstadt, dort, wo der junge Albrecht Dürer zu Füßen der Kaiserburg aufwuchs, herrschte Kreativ-Atmosphäre. Geldgeber, Erfinder und Handwerkskünstler lebten und arbeiteten dicht an dicht und besicherten Dürer die nötigen beruflichen und privaten Netzwerke. „Networking“ ist eben keine Erfindung des 21. Jahrhunderts.

Gelegenheit schafft Karriere – lautet gleichlautend das Resultat des Germanischen Nationalmuseums, das diese Erkenntnis in seine große Schau über den jungen Dürer (bis 02. September) einsteigt. In Ergänzung dazu zeigt das Kulturreferat an den Original-Schauplätzen „Dürers Nachbarschaft“. Die Burgstraße ist der „Kiez“ des Universalkünstlers, hier knüpft er seine Kontakte, hier findet er Abnehmer und Ideengeber.

Die Freiluftausstellung stellt exemplarisch sieben Personen vor, die nachweislich starken Einfluss auf Dürers Leben und Werk hatten. Es gibt Begegnungen in der Burgstraße: mit einem Spekulanten, einem Medienmogul, einer Lichtgestalt, dem Kumpel, einem Kunstfreund und der Managerin-Ehefrau. Prototypen, die damals wie heute Schlüsselrollen spielen. An den ehemaligen Wohnstätten der Nachbarn informieren Figurengruppen über die jeweiligen Beziehungen zu Albrecht Dürer. Zusätzliche Infos liefert das Nachbarschafts-Wiki online (www.duerer-nachbarschaft.de). An Hörstationen erzählt Dürer (mit der Stimme von Marco Steeger) Symptomatisches.

Das mechanische Theater gibt darüber hinaus als zentrale Einheit humorvoll Einblick in dieses allzu menschliche Beziehungsgeflecht.

Dürer's Neighbourhood — Benefactors, Godfathers and Speculators: An Open-Air Exhibition in the Kaiserburg District

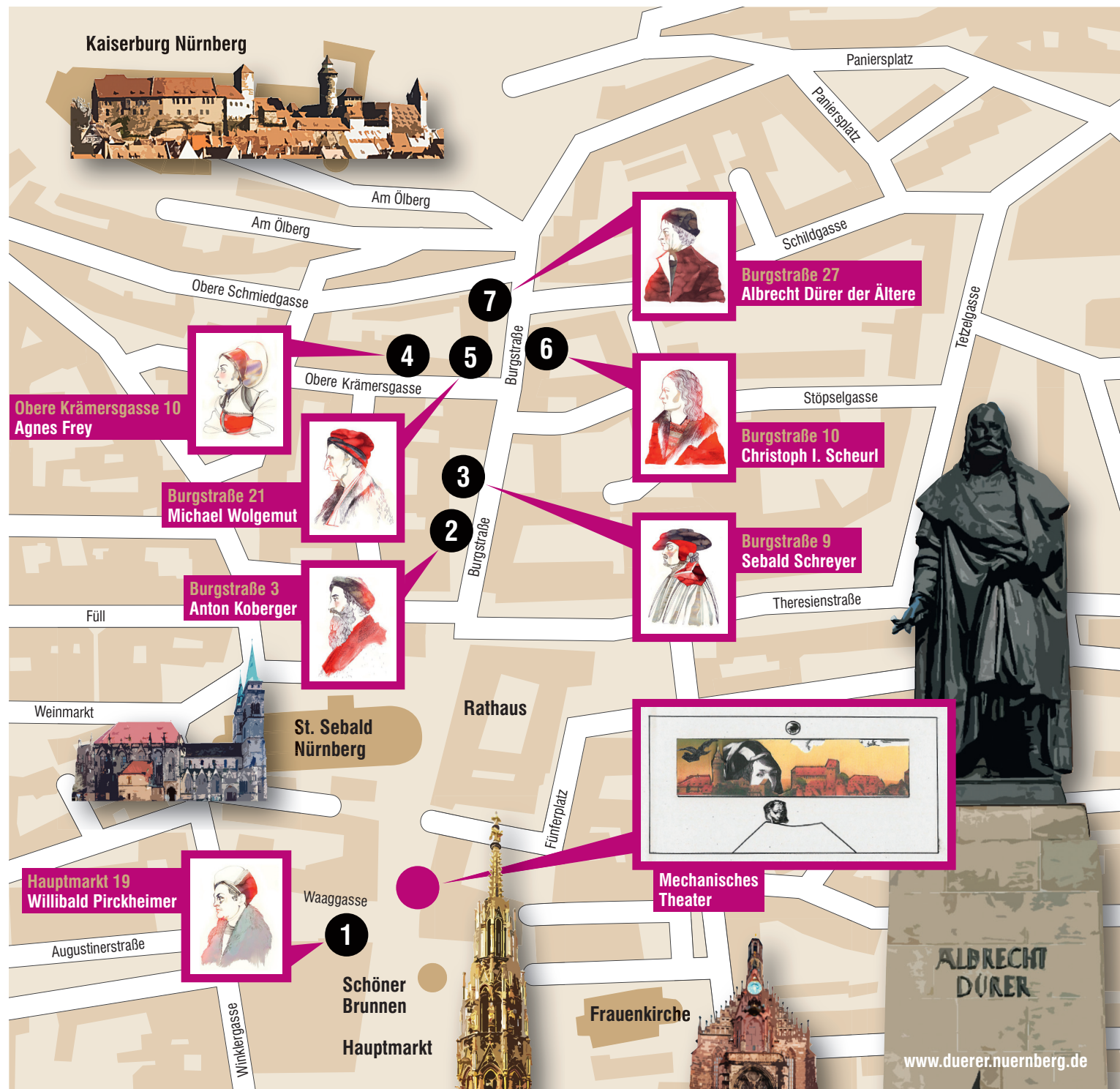
That “boom town” of the Renaissance, Nuremberg, had its “celebrities’ district”. In the Burgstraße in the city’s ancient Sebalder neighbourhood, where the young Albrecht Dürer was raised at the foot of the Kaiserburg, creativity was in the air. Sponsors, inventors and practitioners of the artistic handicrafts lived side by side here, giving Dürer the web of professional and private contacts that he needed. “Networking” did not have to wait for our own 21st century to be invented.

“Career depends on opportunity” – such was also the conclusion arrived at by the Germanisches Nationalmuseum, which drew on this insight in its major show on The Early Dürer (running until the 2nd of September). To supplement this show the City Dept. of Arts and Culture is mounting an exhibition on “Dürer’s Neighbourhood”, staged at the original locations. For this universal genius, his local district was the place where he made his contacts, found his ideas and also found buyers for his pictures.

The open-air exhibition presents seven individuals proven to have exerted a powerful influence on Dürer’s life and work. In his local milieu Dürer encountered prototypes of the same figures as an artist meets today: the speculator, the media mogul, the intellectual, the companion, the patron of the arts, and his own wife-cum-manager.

At the real residences of these friends and neighbours of Dürer’s, groups of figures inform the visitor about their relationships to the artist. More information can be found online on the “Neighbourhood” Wiki (www.duerer-nachbarschaft.de). At “listening stations” along the way the visitor can also hear some typical events from this milieu narrated by Dürer himself (voiced by Marco Steeger).

A “mechanical theatre” installed as the centre of this exhibition also provides a humorous view of this all-too-human thicket of relationships.



Regie: Heiki Ikkola

Derzeit arbeitet Heiki Ikkola von Dresden aus als Regisseur, Darsteller und Festivalmacher. Mit Kollegen in Berlin, Köln, Tunesien, Australien und Dänemark arbeitet er an Theaterprojekten, die meist um das Thema „Fremdsein“ kreisen. Sie richten sich an ein Publikum, das sich für experimentierfreudige Geschichten aus Bildern und Collagen begeistern kann. Er lässt zusammen mit Sabine Köhler die Welt des mechanischen Theaters, des theatrum mundi, wieder aufleben, das seine erste Blüte im 18. Jahrhundert besonders im sächsischen Raum hatte.

Directed by: Heiki Ikkola

Heiki Ikkola is currently based in Dresden, from which base he is active both country- and worldwide as a director, actor, and festival organizer. Together with colleagues in Berlin, Cologne, Tunisia, Australia and Denmark he works on theatre projects which, for the most part, centre on “the condition of being ‘foreign’”. These projects aim to appeal above all to an audience with a taste for stories told by means of images and collages and with a delight in the new and experimental. It has been one of his principal ambitions, pursued in collaboration with Sabine Köhler, to bring about a revival of the world of the “mechanical theatre”, or theatrum mundi, which first flourished in the 18th Century, particularly in the region of Saxony.

Zeichnungen: Tina Berning

Die Malerin und Illustratorin Tina Berning (Jahrgang 1969) studierte in Nürnberg Grafik-Design und lebt seit zehn Jahren in Berlin. Ihre Karriere begann sie als Grafikerin beim mehrfach preisgekrönten Jugendmagazin „Jetzt“ der Süddeutschen Zeitung“. Inzwischen ist Tina Berning eine der gefragtesten Illustratoren weltweit und wurde vielfach ausgezeichnet. Sie ist in zahlreichen Anthologien vertreten (etwa in Australien, China, Japan, Großbritannien, USA). Neben Kampagnen für renommierte Kunden aus den Bereichen Werbung, Wirtschaft und Kultur wie Mercedes-Benz, Smart, Coca-Cola, Shiseido, Davidoff, Deutsches Theater Berlin u.v.a. arbeitet sie regelmäßig für Magazine und Zeitungen wie die New York Times und die ZEIT.

Für das Projekt „Dürers Nachbarschaft“ schafft sie nach historischen Vorlagen überlebensgroße Porträts.

Drawings by: Tina Berning

The painter and illustrator Tina Berning (b. 1969) studied Graphic Design in Nuremberg and has now lived for ten years in Berlin. She began as a graphic artist at the Süddeutsche Zeitung’s multiply prize-winning youth magazine Jetzt and numbers nowadays among the most in-demand illustrators in the world. She has herself been the recipient of many prizes and awards. Her work has appeared in many anthologies (in Australia, China, Japan, the UK and the USA). In addition to working on campaigns for such well-known clients from the advertising, commercial and cultural sectors as Mercedes-Benz, Smart, Coca-Cola, Shiseido, Davidoff and the Deutsches Theater in Berlin, she also works regularly for such eminent magazines and newspapers as the New York Times and die ZEIT.

For the project “Dürer’s Neighbourhood” she created, based on existing historical models, more-than-life-size portraits of the artist’s friends and contacts.



Die Nachbarn

In Zusammenarbeit mit dem Germanischen Nationalmuseum wurden sieben Nachbarn stellvertretend für viele Bewohner des Burgviertels ausgewählt. Wichtig für die Auswahl waren belegbare Quellen, die das Verhältnis zwischen Albrecht Dürer und dem jeweiligen Nachbarn beschreiben.



The Neighbours

In collaboration with the Germanisches Nationalmuseum seven neighbours were chosen to represent many inhabitants of the Kaiserburg district. The choice was made on the basis of documentary proof of the existence of relations between Dürer and the neighbour in question.



1 Hauptmarkt 19 Willibald Pirckheimer (1470 – 1530)

Der Politiker und große humanistische Denker fand in Dürer „der pesten freund eynen, so ich auf erdreych gehabt“. Die Beziehung hatte für beide soziale Vorteile: Für Dürer war der einflussreiche Patrizier Mentor und Kontakt zur Nürnberger Oberschicht. Pirckheimer wiederum sonnte sich im Glanz seines Künstlerkumpans. Obwohl Dürer die ersten Lebensjahre im Hinterhaus der Pirckheimer wohnte, lernten er und Willibald sich wohl erst um 1495 kennen, als Letzterer sich dauerhaft in Nürnberg niederließ.

Hauptmarkt 19 Willibald Pirckheimer (1470 – 1530)

This politician and eminent scholar of the classics found in Dürer “one of the best among the friends that have been granted me in this world”. The relationship brought social advantages for both men. For Dürer this influential Nuremberg patrician was not only an intellectual mentor but also provided an entrée into the upper strata of the city’s society. Pirckheimer, for his part, enjoyed that part of the renown of his artist friend which fell to him by association. Although the house where Dürer had lived the first years of his life had been the back part of the Pirckheimer residence, he and Willibald did not, it seems, actually meet until 1495, when the latter settled permanently in Nuremberg.